

STN	Ochranné odevy pre používateľov ručných reťazových píl Časť 5: Funkčné požiadavky a skúšobné metódy na ochranné gamaše (ISO 11393-5: 2018)	STN EN ISO 11393-5 83 2720
------------	---	--

Protective clothing for users of hand-held chainsaws
Part 5: Performance requirements and test methods for protective gaiters

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main
Partie 5: Exigences de performance et méthodes d'essai pour guêtres de protection

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen
Teil 5: Prüfverfahren und Leistungsanforderungen für Schutzgamaschen

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN ISO 11393-5: 2019.
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN ISO 11393-5: 2019.
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.
It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN ISO 11393-5 z decembra 2019, ktorá od 1. 12. 2019 nahradila STN EN 381-8 z decembra 2002 a STN EN 381-9 z decembra 2002 v celom rozsahu.

131293

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2019 CEN, ref. č. EN ISO 11393-5: 2019.

Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN možno získať na webovej stránke www.unms.sk.

ISO 7000 zavedená v STN ISO 7000 Grafické značky používané na zariadeniach. Opis a význam (01 8017)

ISO 11393-1 zavedená v STN EN ISO 11393-1 Ochranné odevy pre používateľov ručných reťazových píľ. Časť 1: Skúšobné zariadenie na skúšku odolnosti proti prerezaniu reťazovou píľou (ISO 11393-1) (83 2720)

ISO 11393-2: 2018 zavedená v STN EN ISO 11393-2: 2020 Ochranné odevy pre používateľov ručných reťazových píľ. Časť 2: Funkčné požiadavky a skúšobné metódy na chrániče nôh (ISO 11393-2: 2018) (83 2720)

ISO 11393-3: 2018 zavedená v STN EN ISO 11393-3: 2020 Ochranné odevy pre používateľov ručných reťazových píľ. Časť 3: Skúšobné metódy na obuv (ISO 11393-3: 2018) (83 2720)

ISO 13688: 2013 zavedená v STN EN ISO 13688: 2013 Ochranné odevy. Všeobecné požiadavky (ISO 13688: 2013) (83 2701)

Súvisiace právne predpisy

Nariadenie (EÚ) 2016/425 Európskeho parlamentu a Rady z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: Natália Kočanová – CENISO, Bratislava

Technická komisia: TK 91 Osobné ochranné prostriedky

**Ochranné odevy pre používateľov ručných reťazových píl
Časť 5: Funkčné požiadavky a skúšobné metódy na ochranné gamaše
(ISO 11393-5: 2018)**

Protective clothing for users of hand-held chainsaws
Part 5: Performance requirements and test methods for protective gaiters
(ISO 11393-5: 2018)

Vêtements de protection pour utilisateurs
de scies à chaîne tenues à la main
Partie 5: Exigences de performance
et méthodes d'essai pour guêtres de protection
(ISO 11393-5: 2018)

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten
Kettensägen
Teil 5: Prüfverfahren und Leistungsanforderungen
für Schutzgamaschen
(ISO 11393-5: 2018)

Túto európsku normu schválil CEN 18. júla 2019.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické údaje týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a oznámil to Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Maly, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédka, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	5
Úvod	5
1 Predmet normy	6
2 Normatívne odkazy	6
3 Termíny a definície	6
4 Požiadavky	7
4.1 Všeobecne	7
4.2 Zapínanie	7
4.2.1 Všeobecne	7
4.2.2 Pripevňovací systém	7
4.2.3 Odolnosť gamaše proti posunutiu	7
4.3 Neškodnosť	7
4.4 Stanovená ochranná plocha	7
4.5 Zatriedenie podľa rýchlosti reťaze	8
4.6 Odolnosť proti prerezaniu	8
4.7 Ergonómia	8
5 Predpríprava	8
6 Skúšobné metódy	9
6.1 Skúšobné vzorky	9
6.2 Odolnosť proti reťazovej pile	9
6.2.1 Princíp	9
6.2.2 Skúšobné vzorky	9
6.2.3 Zariadenie	9
6.3 Pevnosť pripevňovacieho systému	9
6.3.1 Princíp	9
6.3.2 Skúšobné vzorky	9
6.3.3 Zariadenie	9
6.3.4 Príprava a upevnenie vzoriek na skúšku a postup	9
6.4 Odolnosť proti posunutiu gamaše	10
6.4.1 Princíp	10
6.4.2 Skúšobné vzorky	10
6.4.3 Skúšobné zariadenie	10
6.4.4 Postup	10
6.5 Ergonomická skúška	11
6.5.1 Ergonomické hodnotenie	11
6.5.2 Postupy	11
7 Protokol o skúške	12
8 Označovanie	12
9 Piktogram	13
10 Informácie poskytované výrobcom	13
Príloha ZA (informatívna) – Vzťah medzi touto európskou normou a základnými požiadavkami Nariadenia (EÚ) 2016/425	15
Literatúra	16

Európsky predhovor

Tento dokument (EN ISO 11393-5: 2019) vypracovala technická komisia ISO/TC 94 Osobná bezpečnosť. Osobné ochranné prostriedky v spolupráci s technickou komisiou CEN/TC 162 Ochranné odevy vrátane ochrany rúk a ramien a ochranné vesty, ktorej sekretariát je v DIN.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do januára 2020 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskoršie do januára 2020.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN 381-8: 1997 a EN 381-9: 1997.

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu, aby sa podporili základné požiadavky smerníc EÚ.

Vzťah k smernici (smerniciam) EÚ sa uvádza v informatívnej prílohe ZA, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto normy.

V súlade s vnútornými predpismi CEN/CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunsko, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

Oznámenie o schválení

Text medzinárodnej normy ISO 11393-5: 2018 CEN schválil ako EN ISO 11393-5: 2019 bez akýchkoľvek modifikácií.

Úvod

Tento dokument je súčasťou súboru noriem týkajúcich sa osobných ochranných prostriedkov (OOP) na ochranu pred rizikami súvisiacimi s používaním ručných reťazových píľ skonštruovaných najmä na rezať dreva.

Nijaký OOP neposkytne 100 % ochranu proti porezaniu ručnou reťazovou píľou. Skúsenosti však ukázali, že sa dá navrhnuť OOP, ktorý poskytuje určitý stupeň ochrany.

Pri poskytovaní ochrany možno uplatniť rôzne funkčné princípy:

- a) prekízávanie reťaze: pri kontakte reťaz nereže materiál;
- b) zanášanie: vlákna sa vtiahnu do hnacieho kolesa reťaze a zablokujú jej pohyb;
- c) zabrzdzenie reťaze: vlákna kladú vysoký odpor pri rezaní a pohlcujú rotačnú energiu, čím sa zníži rýchlosť reťaze.

Často sa používa viac ako jeden z týchto princípov.

1 Predmet normy

Tento dokument špecifikuje požiadavky a skúšobné metódy na hodnotenie odolnosti gamaší proti prerezaniu ručnými motorovými pilami a iných vlastností. Zahŕňa požiadavku a skúšobnú metódu na hodnotenie pevnosti pások popod chodidlo na pripevnenie gamaší.

Tento dokument je uplatniteľný na gamaše používané spolu s bezpečnostnou obuvou s oceľovou tužinkou tvaru C a D podľa normy ISO 20345. Tieto gamaše sú navrhnuté tak, aby sa používali a skúšali iba spolu s určeným modelom obuvi.

POZNÁMKA. – Tieto výrobky sú určené okrem iného na používanie v kombinácii so stanoveným modelom ortopedickej obuvi.

Tento dokument sa nevzťahuje na gamaše určené na používanie v situáciách, v ktorých existuje značné riziko pokĺznutia, ako šplhanie na stromy alebo v lesoch.

2 Normatívne odkazy

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo ich celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

ISO 7000 *Graphical symbols for use on equipment – Registered symbols*. [Grafické symboly na používanie na zariadení.]

ISO 11393-1 *Protective clothing for users of hand-held chainsaws – Part 1: Test rig driven by a flywheel for testing resistance to cutting by a chainsaw*. [Ochranné odevy pre používateľov ručných reťazových píl. Časť 1: Skúšobné zariadenie na skúšku odolnosti proti prerezaniu reťazovou pilou.]

ISO 11393-2: 2018 *Protective clothing for users of hand-held chainsaws – Part 2: Performance requirements and test methods for leg protectors*. [Ochranné odevy pre používateľov ručných reťazových píl. Časť 2: Funkčné požiadavky a skúšobné metódy na chrániče nôh.]

ISO 11393-3: 2018 *Protective clothing for users of hand-held chainsaws – Part 3: Test methods for footwear*. [Ochranné odevy pre používateľov ručných reťazových píl. Časť 3: Skúšobné metódy na obuv.]

ISO 13688: 2013 *Protective clothing – General requirements*. [Ochranné odevy. Všeobecné požiadavky.]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN